

## Название проекта: “Русский язык для детей-билингвов”.

### Актуальность проекта:

Дети-билингвы, приехавшие из национальных секторов испытывают сложности в общении, коммуникации со сверстниками в связи со слабым знанием русского языка, и, как следствие, проблемы в освоении школьных предметов. Устной речью такие дети, как правило, владеют очень слабо, отвечают односложно.

### Цели проекта.

1) Вовлечение обучающихся детей-билингвов в культурную среду, адаптация детей-билингвов в школе и обществе.

2) Повышение среднего балла успеваемости по русскому языку и другим предметам.

### Основные содержание

Магеррамова Севинч Ахлиман кызы окончила Бакинский Славянский Университет факультет филологии русского языка и литературы. Основываясь на знания азербайджанского и турецкого языков, разработала авторскую программу по обучению русскому языку иностранных граждан. Программа реализовывалась в 2004 -2007 годах в городе Баку на курсах по обучению иностранным языкам.

В 2011 году, переехав на постоянное место жительства в город Липецк, столкнулась с многочисленными обращениями соотечественников, которые испытывали трудности в изучении русского языка.

В 2021 году, придя на работу в школу, увидела необходимость в ведении русского языка как иностранного, для детей-билингвов. Языковой барьер вызывал трудности при адаптации в школьной среде.

Это все и стало основанием для разработки проекта «Русский язык для детей-билингвов».

Работа началась со сбора информации о количестве детей-билингвов в школе.

| Страна  | Азербайджан | Армения | Кыргызстан | Молдова | Таджикистан | Узбекистан | Украина | Всего |
|---|-------------|---------|------------|---------|-------------|------------|---------|-------|
| Об-ся всего   | 5           | 12      | 1          | 2       | 19          | 7          | 13      | 59    |
| Из них испытывали трудности в разговорной и письменной речи | 4           | 3       | 0          | 0       | 2           | 3          | 0       | 12    |

Как мы видим, большинство составили представители узбекской, таджикской, азербайджанской и армянской наций.

Затем было проведено организационное родительское собрание, на котором были представлены цели, задачи проекта, образовательная программа, линейка событийных активностей. Дети были разделены на две группы в зависимости от их уровня владения русским языком: вообще не говорящих (4 человека) и слабо владеющих языком (8 человек).

Мероприятия, направленные на формирование языковых навыков у детей-билингвами состояли из двух частей: предметной и внепредметной.

Предметная часть предполагала изучение языковых основ в рамках точечного разбора заданий, которые помогают усваивать русский язык как письменной, так и устной речи. Для каждой из двух групп занятия проводились в разное время. Для тех, кто вообще не владел русским языком занятия строились на изучении синтаксических единиц: словосочетаний, предложений, текстов. Для детей, слабо владеющих русским языком, занятия были направлены на развитие письменной и устной речи посредством составления диалогов и описательных рассказов.

Задания давались с переводом на родной язык. Литературные произведения читались через переводчик и корректировались педагогом.

Внепредметная часть включала в себя культурное погружение детей-билингвов в языковую среду через линейку совместных мероприятий, посещение театров, библиотек, культурных событий. Было создано сообщество, в которое вошло большинство детей-билингвов и их родителей. В рамках сообщества дети, владеющие русским языком, помогали адаптироваться в школьной среде вновь прибывшим. Было подготовлено школьное мероприятие, приуроченное к празднику Новруз. Дети приняли участие в конкурсе «Моя многонациональная семья», который проводился в рамках городской воспитательной акции «Я, ты, он, она - вместе дружная страна».

С самого начала проекта были привлечены родители. Проводились родительские собрания, совместные мероприятия. Также родителям регулярно предоставлялись консультации по адаптации детей в социуме. Одним из обязательных условий являлось общение в рамках семьи на русском языке.

Все это должно стать и стало в итоге питательной почвой, посредством которого происходит усвоение основ национальной культуры. Занятия проходили в период с ноября 2022 г. по май 2023 г., занятия проходили для 12 человек.

### **Результаты освоения предметных областей**

|              | <b>Ноябрь 2022 г.</b> | <b>Ноябрь 2023 г.</b> |
|--------------|-----------------------|-----------------------|
| Русский язык | 2,8                   | 3,3                   |
| Литература   | 2,9                   | 3,6                   |
| Средний балл | 2,89                  | 3,25                  |

Было проведено более 20 совместных мероприятий, в том числе, с участием родителей, организован «фестиваль национальных культур», на котором дети и их родители рассказывали о своей Родине, тем самым формируя поле межкультурного взаимодействия.